

# prijs duurzaam bouwen\_prix construc

CATEGORIE

A

**Euro Space Center à Libin-Transinne**  
Rue devant les hêtres 1, Transinne (Libin)  
Plaats\_Localisation

**Idelux (Intercommunale pour le développement économique durable du Luxembourg belge), Arlon**  
Opdrachtgever\_Maître d'ouvrage

**Philippe Samyn et Associés, architectes & ingénieurs Samyn Philippe, Brussel\_Bruxelles**  
Architect\_Architecte

**Philippe Samyn et Associés, architectes & ingénieurs, Brussel\_Bruxelles**  
**Arcadis Engineering & Consulting, Charleroi**  
Studiebureau\_Bureau d'études

**Seco, Brussel\_Bruxelles**  
Controlebureau\_Bureau de contrôle

**Duchêne, Strée**  
Algemene aannemer\_Entrepreneur général

**Deforche Construct, Izegem**  
Staalbouwer\_Constructeur métallique

Foto's\_Photos : Bernard Boccara, La Fibre Comm, Johnny Van den Borre, Marie-Françoise Plissart

18

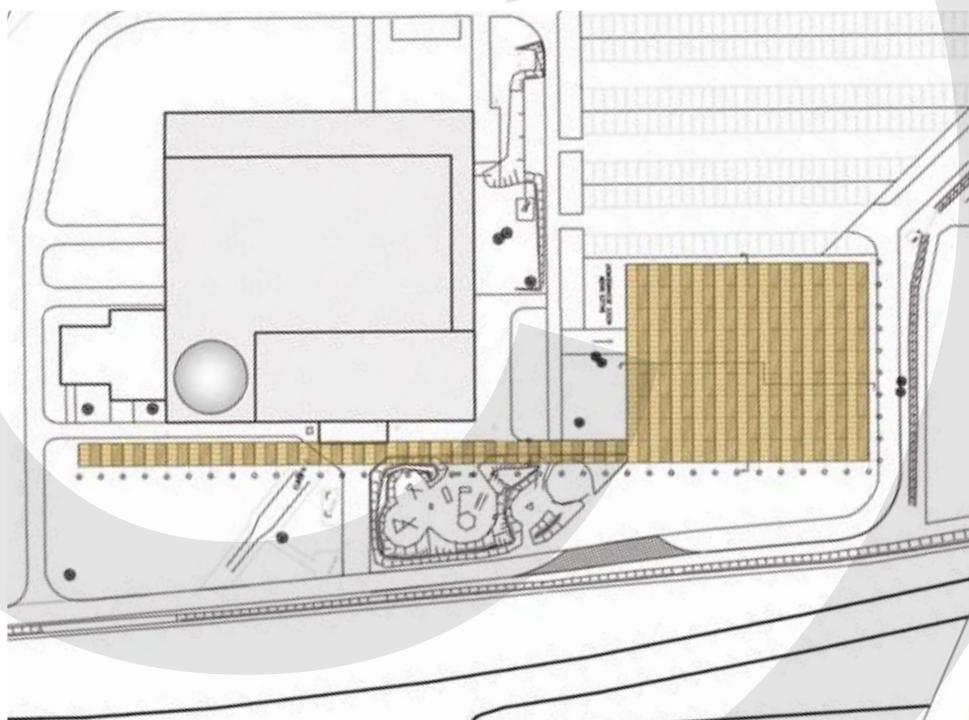
## Bedrijvencentrum, Transinne

Een ideale plaats om de principes van duurzaam bouwen op voorbeeldige wijze in de praktijk toe te passen is het bedrijvencentrum in Transinne, dat onderdak zal bieden aan hightechbedrijven die actief zijn in de ruimtevaartindustrie. Energiebeheersing staat centraal bij die principes van duurzaam bouwen. Bedoeling is tevens om een werkomgeving te creëren, waarin spaarzaam wordt omgesprongen met natuurlijke hulpbronnen en waar het ondanks de aanwezigheid van de autosnelweg toch aangenaam en comfortabel werken is. Het bedrijvencentrum lijkt wel een 'gehucht', bestaande uit geprefabriceerde gebouwen

## Centre d'Entreprises, Transinne

Destiné à accueillir des entreprises de pointe actives dans le domaine spatial, le Centre d'Entreprises de Transinne est le lieu idéal pour la concrétisation d'une intégration exemplaire des principes de la construction durable. Ces principes mettent l'accent sur la maîtrise de l'énergie, mais ont aussi pour objet la réalisation d'un environnement de travail économe en ressources naturelles, agréable et confortable malgré la présence de l'autoroute.

Le Centre d'Entreprises se présente sous la forme d'un 'hameau' constitué de bâtiments préfabriqués abrités sous un grand auvent vitré.





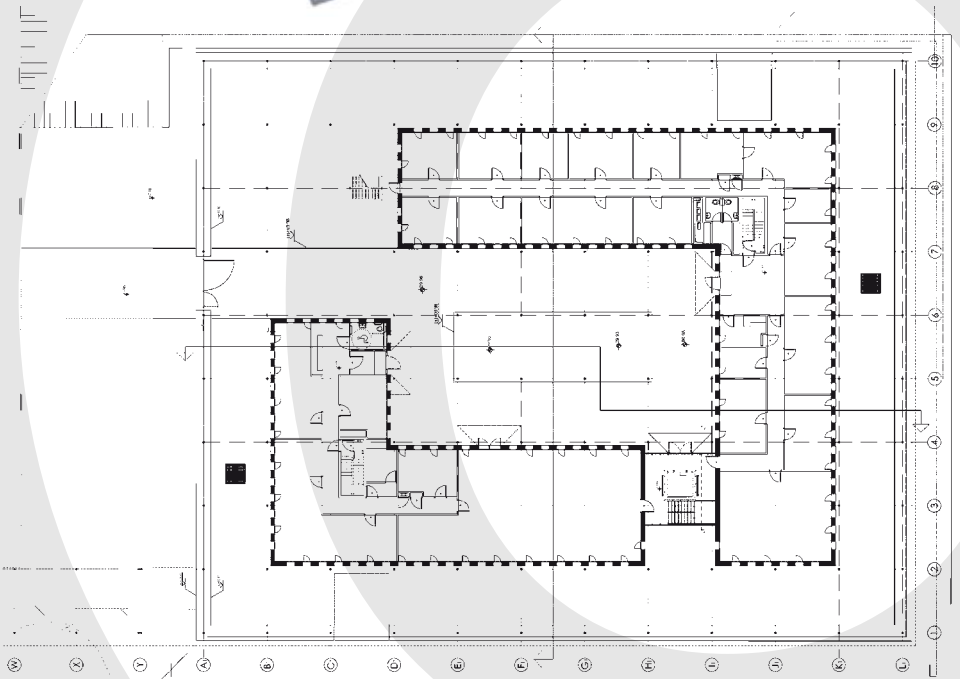
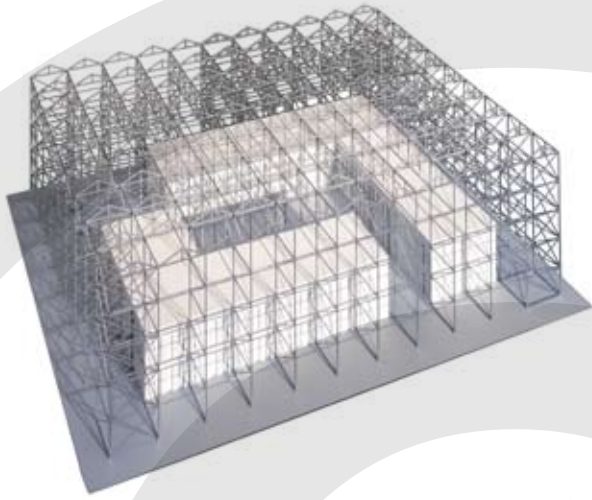
onder een groot glazen dak. Het glazen dak is een autonoom architecturaal element dat op zichzelf vier belangrijke functies vervult: het beschermt de houten gevels van de gebouwen tegen regen, het creëert een microklimaat rond de gebouwen, het draagt een grote installatie met fotovoltaïsche panelen en het sluit aan bij de nieuwe gevelstructuur van het Euro Space Center. Het dak is aan de twee kanten langs de snelweg verticaal gesloten. De beglazing die naar het zuiden en het westen is gericht, is aan de binnenzijde voorzien van fotovoltaïsche cellen. De visuele lichtheid berust op een doordachte structuur, wat de uitzonderlijk ranke kolommen in verzinkt staal van 120 x 120 mm voor een hoogte van 16,20 m verklaart. Vier netten van roestvaste stalen kabels met een diameter van 8 mm verbinden de kolommen met elkaar in twee loodrecht op elkaar staande richtingen om te voorkomen dat ze doorbuigen. De kabels zijn voorgespannen om het spanningsverlies als gevolg van thermische uitzetting op te vangen.

L'auvent vitré est un élément architectural autonome qui remplit à lui seul quatre fonctions majeures: il protège de la pluie l'enveloppe en bois des bâtiments, il réalise un microclimat aux alentours des bâtiments, il supporte une installation de panneaux photovoltaïques de grande échelle et il s'intègre à la nouvelle structure de façade de l'Euro Space Center. L'auvent est fermé verticalement sur les deux côtés faisant face à l'autoroute. Les vitrages des faces orientées sud et ouest sont munies de cellules photovoltaïques collées sur leur face inférieure. Structurellement, la légèreté perceptible repose sur une invention structurelle expliquant la finesse exceptionnelle des poteaux en acier galvanisé de 120 x 120 mm pour une hauteur de 16,20 m. Quatre nappes de câbles inox de 8 mm de diamètre, relient les poteaux dans deux directions orthogonales et en empêchent le flambement. Les câbles sont précontraints pour contrecarrer les pertes de tension dues à la dilatation thermique.

#### Motivatie van de jury\_ Motivation du jury

De innoverende staalstructuur is het resultaat van een zoektocht naar slanke figuren en zuinig materiaalgebruik. Ze combineert op elegante wijze semi-transparante daken met fotovoltaïsche gevels en biedt een comfortabele, aanpasbare en - op het vlak van natuurlijke bronnen - economische werkomgeving.

La structure innovante en acier est l'aboutissement d'une recherche d'élancement et d'économie de matière. Elle intègre avec élégance des toitures et des façades photovoltaïques semi-transparentes offrant un environnement de travail confortable, adaptable et économe en ressources naturelles.



gelijkvloers\_rez-de-chaussée



